

**SAVE MOA ABAOT
FAMILI PROTEKSEN LOA
NO. 28 BLONG 2008**



**FAMILY
PROTECTION ACT
No. 28 OF 2008**

**VANUATU WOMEN'S CENTRE,
PO.BOX 1358,
PORT-VILA, VANUATU.
TELEFON: 25764, FAX: 22478,
EMAIL: vwnc@vanuatu.com.vu**

Family Protection Act No. 28 Of 2008

FROM WANEM VANUATU INIDIM WAN LOA BLONG PROTEKTEM OL VICTIM BLONG DV?

Festaem, Domestik Vaelens hemi wan toktok long inglis we hemi DOMESTIC VIOLENCE. Bislama igat toktok ya domestic vaelens we hemi tokbaot ol nogud o rabis fasin we igohet ensaet long wan rilesensip o wan famili – olsem wan papa imekem long mama, papa mo mama imekem long pikinini, o ol brata o sista imekem long narawan. Domestik vaelens hemi abaot ol fasin blong raorao long wan rilesensip. Raorao we wan itoktok be ino wandem narawan itoktok. Hemi wandem hem wan nomo bae itoktok, mo hemi no wandem lisisn long ol narawan. Mo oltaem hemi wandem se bae hem nomo itoktok, mo iting hevi long hemwan, ino luksave narawan. From ol kaen fasin olsem, hemi stap mekem ol nogud o rabis fasin long narawan ya, we hemi ol memba blong family blong hem.

Long wan risej -abaot “laef blong ol woman mo family rilesensip blong olgeta”, we Vanuatu women’s center (VWC) ibin mekem long 2009 ibin shoem iklia se domestik vaelens hemi stap long evri aelan, mo provins. Risej yah ibin shoem tu se ol fasin blong domestic vaelens ifulap moa long ol rural komuniti bitim hemya long eria blong taon. Hemya nao wanem VWC ibin faenem:

STAMPA RISAL WE RISEJ IFAENEM:

- 60% o 3 aot long 5 woman, hasben o/patna blong olgeta oli bin yusum fisikol mo seksual vaelens ling olgeta long laef taem blong olgeta;
- Risej ifaenemaot tu se igat moa vaelens o abius ibigwan long olgeta rural komuniti -we hemi 63%, bitim hemya blong eria long taon -we hemi 50%;
- Long evri vaelens we ol woman italemaot se oli stap kasem, 90% long ol woman ya oli talemaot se ol fasin ya oli strong fala vaelens (severe) mo 10% ol vaelens we ino strong tumas (moderate).
- Tugeta man mo woman oli akseptem se vaelens oli yusum olsem wan fasin blong disiplini mo panisem igo long narafala pesen.

- 68% o 2 aot long 3-woman oli eksperiensem emosenol vaelens long laeftaem blong olgeta.

WANEM YA FAMILY PROTEKSEN LOA?

hemi wan loa palem en ibin agri long hem long 2008 mo gavman ibin rejista long gazette o buk blong hem long maj 2009. Loa ya iblong mekem se DOMESTIK VAELENS hemi wan ofens o kraem, mo tu blong igat FAMILI PROTEKSEN ODA (FPO). OL FPO ya iblong ol kes blong domestic vaelens, mo iblong ol narafala samting wetem isiu ya.

Famili proteksen loa (FPL) hemi tokbaot domestic vaelens olsem ol nogud o rabis fasin we igohet ensaet long wan family o bitwin long ol memba blong wan family.

STAMPA TINGTING BLONG LOA YA IBLONG WANEM?

Festaem loa yia ikam blong:

- a) Lukaot gud mo promotem gudfala rilesensip blong olgeta family; mo
- b) Blong stopem domestic vaelens long evri levul blong sosaiti o komiuniti long Vanuatu.

Loa yah stampa blong hem istap long ol tradisenel valiu blong Vanuatu mot u long olgeta prinsibol blong Kristianiti mo:

- a) Iluksave se evri kaen fasin blong domestic vaelens hemi ol nogud fasin; mo
- b) Hemi mekem sua se igat ol gudfala proteksen long saet blong loa, long ol victim blong domestic vaelens; mo
- c) Imekem se igat ol panismen long olgeta pipol we oli mekem fasin blong domestic vaelens.

Loa ya igat 8 pat long hem we oli tokbaot ol defren eria blong loa ya. Hemya ol defren pat, blong givhan long yu taem yu wandem save abaot wan eria long loa ya.

PAT 1- OL SAMTING BLONG SAVE

PAT 2- KRAEM BLONG DOMESTIC VAELENS

PAT 3- FAMILY PROTEKSEN ODA

PAT 4- APLIKESEN BLONG OL FAMILY PROTEKSEN ODA

**PAT 5- ROD BLONG FOLEM LONG SAET BLONG OL APLIKESEN MOO DA
BLONG FAMILY PROTEKSEN**

PAT 6- OL PAWA BLONG POLIS

PAT 7- OL APIL

PAT 8- OL NARAFALA SAMTING

DOMESTIC VAELENS – HEMI KRAEM

Wan pesen we hemi mekem wan aksen/fasin blong domestic vaelens hemi rong long wan kraem mo isave kasem wan panismen blong go long prisin wan taem we ino bitim 5 yia o blong ipem wan faen we ino ova long 100,000 vatu, o tugeta (go long prisin mo faen).

Ofenda we imekem fasin blong domestic vaelens hemi mekem wan kraem. Taem hemi go long kot, bae kot ino save akseptem ol ekskius blong hem se hemi bin mekem ol fasin blong kastom maret blong pem victim long ol family blong woman.

MINING BLONG DOMESTIC VAELENS LONG FPL

Seksen 4 blong family proteksen loa hemi luksave se wan pesen hemi mekem wan fasin blong DOMESTIK VAELENS taem hemi minim blong mekem olgeta fasin yah:

- a) Hemi faetem wan memba blong family blong hem, nomata sapos inogat pruv se igat kil o nogat.
- b) Hemi yusum samfala fasin, toktok o aksen nom oblong mekem se memba blong family blong hem ya ifraet o iharem nogud, o igat wariness.
- c) Hemi yusum fasin blong seks blong spoelem memba blong family blong hem.
- d) Hemi 'stalkem' o folfolem o istap haet mo lukim wan memba blong family blong hem, blong mekem hemi fraet o givi, kil long hem.
- e) Hemi mekem ol rabis o tabu fasin we ino stret nating long memba blong family blong hem (olsem tekemaot klos mo shoem hem).
- f) Hemi spoelem o brekem ol propati, o hemi mekem blong igat damage long propati blong memba blong family blong hem,
- g) Hemi thretenem o tale mol strong toktok o mekem ol aksen long memba blong family blong hem, se bae hemi mekem wan long ol fasin ya antap (a) kasem (f).

Long leta (d) antap, mining blong hem se, wan man/woman isave folfolem wan narafala pesen long olgeta fasin ya:

- Folem pesen ya; o
- Ihaet mo wajem pesen ya; o
- Hemi stap hang araon long ples we pesen ya istap liv long hem, wok long hem, o istap go long hem evri taem blong ol sosel aktiviti o narafala aktiviti long fri taem blong hem.
- Hemi stap ring evritaem igo long pesen ya o long ples we pesen ya hemi stap long hem or wok long hem.

MINING BLONG SAMFALA TOKTOK WE ISTAP LONG FAMILY PROTEKSEN LOA

➤ MEMBA BLONG FAMILI

Toktok ya MEMBA BLONG FAMILI, seksen 3 blong family proteksen loa igivim mining blong hem olsem ya se hemi:

- ❖ Hasben o waef (spouse) we tufala imaret long saed blong kastom, gavman o jisos;
- ❖ Ol pikinini blong wan maret man o woman. Mo tu ol pikinini blong hasben o waef we ibin gat wetem narafala man o woman;
- ❖ Papa o mama blong hasben o waef;
- ❖ Sista o brata blong hasben o waef,
- ❖ Eni nara man o woman we oli tritim olgeta olsem wan memba blong famili.

➤ SPOUSE (WAN HASBEN, WAEF, PATNA)

Seksen 5 blong FPL, italem se spouse blong wan man o woman hemi minim se hemi wan pesen blong narafala (opposite) seks long pesen yah (olsem man souse blong hem hemi wan woman) we:

- a) Hemi maret o hemi bin maret long pesen ya; o
- b) Nomata we hemi no maret long pesen ya, hemi stap liv tugeta wetem pesen ya long wan rilesensip olsem we tufala imaret; o hemi bin liv tugeta wetem pesen ya long wan rilesensip olsem we tufala ibin maret; o
- c) Hemi wan stret papa/mama blong wan pikinini wetem pesen ya (nomata tufala imaret, o ibin maret, o istap liv tugeta, o bin liv tugeta bifo).

➤ PROPATI

Seksen 6 blong FPL italem se propati blong wan pesen hemi minim se propati we:

- a) Pesen ya hemi ownem (iblong pesen ya); o
- b) Pesen ya hemi no ownem be:
 - I. Hemi stap yusum mo glat long hem; o
 - II. Hemi stap blong pesen ya hemi yusum o laekem; o
 - III. Hemi stap wetem pesen ya blong pesen ya hemi lukaotem (kastodi)

OL OTORAES PESEN (AUTHORISED PERSONS)

Fromwe yumi gat fulap aelan, family proteksen loa hemi talem se bae igat ol man mo woman we oli wok olsem ol otoraes pesen.

Ol otoraes pesen hemi ol man mo woman we bae oli save stap long ol lokol gavman eria blong oli risponsibol blong givimaot ol temporari proteksen oda (TPO) log ol viktim blong domestic vaelens – espeseli long ol rural eria blong vanuatu.

Ol eria ya we inogat ol majistret kot istap.

Presiden blong ripablik blong Vanuatu bae iapoentem ol otoraes pesen we oli wok olsem ol majistret, ol jastis blong aelan kot o pipol we oli apoentem olgeta long seksen 7 blong loa ya. Ol otoraes pesen oli save givim oda long ol vilej moa elan long Vanuatu.

Olgeta we isave mekem wok blong wan otoraes pesen hemi ol jif, asisten blong jif, nes, tija, lida blong jios, polis ofisa we rank blong hem I antap moa long inspekta, o eni man o woman we ibin raet mo askem long minister blong ol

woman, mo minister igivim nem blong hem blong apoentem hem olsem wan oтораes pesen.

Hemi tabu blong wan man o woman hemi intafia wetem wok we wan oтораes pesen I mekem. Man or woman we I intafia long wok blong wan oтораes pesen hemi mekem wan kraem mo hemi mas pem wan fine blong 20,000vt or hemi go long kalabus blong wan time we ino bitim 6 manis o hemi mekem tufala samting ia go long kalapus mo pem fine.

BAE IGAT OL KAONSELA WE GAVMAN IREJISTA OLGETA

Hemi impoten tumas blong gat ol kaonsela long ol komiuniti blong oli save givhan long majistret wetem ol kes blong domestic vaelens.

Famili proteksen loa hemi tokbato se bae igat ol KAONSELA we bae oli save givim kaonseling long ol viktim mo ofenda blong domestic vaelens. Minister blong ol woman nao bae hemi apoentem ol kaonsela ya.

Ol kaonsela ya bae oli mas gat gudfala save long saed blong kaonseling mo fasin blong wok wetem ol ofenda mo viktim blong domestic vaelens. Oli save apoentem olgeta pipol we oli gat ol save ya.

Minister blong ol woman imas toktok festaem wetem presiden blong malvatumauri, daerekta blong dipatmen blong woman mo daerekta jenerol blong ofis blong praem minister bifo hemi save talemaot ol nem blong olgeta pipol we bae oli save wok olsem ol oтораes pesen moo I kaonsela.

FAMILI PROTEKSEN ODA

Divisen 1 igivim pawa long kot blong mekem ol proteksen oda:

- I. Taem we igat wan aplikesen folem blong wan proteksen oda folem seksen 28. Kot isave mekem wan proteksen oda agensem wan difendem, sapos we kot iglat se:
 - a) Difenden ya ibin mekem wan aksen blong domestic vaelnes long komplenen;
 - b) Difenden ya bambae isave mekem wan fasin blong domestic vaelens long komplenen.

2. taem kot itingbaot blong mekem o no mekem wan proteksen oda, kot ino mas tingbaot nating se difenden (man o woman) ibin pem wan amaon blong mani o givim ol narafala samting long taem blong kastom maret blong hem wetem komplenen.

3. kot isave putum nem blong narafala memba blong family tu ensaet long wan proteksen oda blong komplenen sapos kot isatisfae se difenden hemi bin mekem, o bae hemi save mekem wan fasin blong domestic vaelnes long family memba ya.

TEMPORARI PROTEKSEN ODA

Wan viktim blong domestic vaelens, isave aplae long wan otoraes person – long dei o naet, blong isave givim wan temporary proteksen oda sapos hemi satisfy se viktim blong domestic vaelens I kasem wan family proteksen oda from majistret ino stap klosap. Wan otoraes pesen bae isave givim wan temporari proteksen oda (TPO) nating sapos ofenda o viktim ino stap long kot.

Wan TPO we wan oтораes pesen igivim bae isave stap blong 14 dei nomo, mo bae oтораes pesen we ibin mekem TPO ya bae isave jenisem oda ya wan taem nom oblong narafala 14 dei.

Wan TPO we majistret imekem bae isave stap blong 30 dei mo bae kot isave jenisim wan taem nom oblong narafala 30 dei bagegen.

TAEM YU BREKEM WAN FAMILY PROTEKSEN ODA- IGAT PANISMEN.

Sapos wan ofenda ibrekem wan family proteksen oda we istap bae hemi save go long kalabus blong wan taem we ino bitim 2yia o ipem wan faen we ino bitim 50,000vt o hemi mekem tufala samting ya tugeta- hemi go long kalabus mo hemi pem faen. Taem wan ofenda ibrekem wan famili proteksen oda we istap kot ino save akseptem ol ekskius se man imekem domestic vaelens from hemi bin pem woman long saet blong kastom mo givim sam samting long saet blong custom long ol family blong woman.

KOMPENSESEN

Viktim isave askem kompensesen long fasin blong kastom from ofenda imekem viktim ikasem ol rabis kill long bodi blong hem o ofenda ibrekem olting blong viktim o viktim ibin lusum vatu from hemi kamaot long haos from faet ibin gohet. Ol samting ia oli tekem ples from ibin gat domestic vaelens mo viktim isafa.

HU ISAVE APLAE BLONG KASEM WAN FAMILY PROTEKSEN ODA?

Pat 4 italemaot se wan viktim blong domestic vaelens isave aplae blong kasem wan FPO. Viktik blong domestic vaelens isave mekem aplikesen blong hem long nem blong hem, be viktim hemi mas akri:

- Fren blong viktim,
- Ol nara family memba blong viktim,
- Loea (lawyer) blong viktim,
- Wan polis ofisa o
- Wan otoraes pesen sapos we hemi bin givim wan TPO long viktim (hemi save mekem aplae blong karem wan oda).

Wan aplikesen yu save mekem long ol fasin ya:

- Go toktok long kot o long wan otoraes pesen blong askem wan oda o
- Fulumap fom we hemi stap olsem schedule 1 mo askem wan oda o
- Hemi telephone mo askem wan oda o
- Hemi toktok long radio, email, facsimile mo telex blong askem wan oda.

OL KONDISEN BLONG PUTUM LONG FPO

Pat 5 blong famili proteksen loa itokbaot se viktim blong domestic vaelens isave yusum ol kondisen we oli stap blong domestic vaelens isave yusum ol kondisen we oli stap long seksen 13 kasem 16 long aplikesen blong hem. I no gat kot fee blong pem, hemi free nomo taem wan viktim I aplae blong karem wan FPO. Mo kot imas lukluk kwik taem long wan aplikesen mo imekem wan oda; Polis oli mas sevem long difendem kwik taem.

Ol kes blong domestic vaelens long kot oli no open long pablik blong lisen long hem, moo li no putum long media.

Wan ofenda blong domestic vaelens isave aplae blong karem wan bail. Taem kot I harem wan aplikesen blong bail we wan ofenda I mekem bae kot I lukluk long fasin blong ofenda long bifo moo I kraem we ofenda ibin stap mekem mo bae ilukluk gud long fasin blong ofenda taem hemi askem blong karem wan bail.

DIUTI BLONG OL POLIS LONG LOA (PAT 6)

Sapos wan polis ofisa hemi saspektem mo igat gudfala risen we wan pesen:

- Hemi bin mekem wan ofens blong domestic vaelens o;
- Hemi brekem wan family proteksen oda;

Ofisa yah hemi mas go faenem aot sapos se itru ibin gat ofens ya. Loa ya igivim pawa long polis blong arestem ofenda taem hemi bilif se igat domestik vaelens o bae isave gat fasin blong domestik vaelens igohet. Polis mekem arest mo tekem ofenda igo long kastodi. Arest ya bae polis ino nidim blong karem wan warrant mo polis ino nidim consent blong man blong haos blong hemi go ensaet long haos mo mekem arest.

Polis bae ltekem ofenda igo long majestret kot kwik taem long nekis 48-haoa o 2 deis afta we hemi arestem ofenda ya. Be polis imas yusum ol fasin we istret nomo, wetem rispek taem hemi stap mekem wok blong hem under long part 5 blong famili proteksen loa.

APIL AFTA WE KOT IMEKEM DESISEN BLONG HEM.

Sapos ofenda o viktim ino agri long desisen we magistrate kot ibin mekem, hemi save apil mo askem suprim kot blong lukluk long kes bageken. Ofenda o viktim isave apil igo long suprim kot long 28 dei we I folem deit we majistret kot imekem desisen blong hem long kes.

LASFALA TOKTOK LONG LOA

Loa italemaot long pat 8, se minista isave mekem samfala moa narafala loa we oli save ademap long FPO. Minista isave mekem loa olem loa blong putum samfala trening blong ol majistret, ol jastis blong aelan kot, ol otores pesen moo I kaonsela oli save karem.

Seksen 52 itokbaot se bae igat rivi long loa ya afta long 3 yia we loa ya ibin kam loa, minista imas mekem se igat wan independen rivi blong lukluk bak long loa ya, sapos loa ya ibin wok o nogat.

NARAFALA INFOMESEN

VWC ibin mekem fulap wok blong gavman iluksave se kantri hemi nidim wan loa olsem.

VWC igohet blong tokbaot loa ya long ol komuniti, tu long workshop mo trening.

VWC ibin translate FPL long Bislama mo givim aot long pipol we I wantem.

PENAL CODE

Sapos we igat assault o seksual assult we man o woman imekem, mo ofenda ya ino family memba blong yu, bae yu usum PENAL CODE, taem yu ripotem long polis. Yusum FPL taem hemi famili memba.

**Yu save karem moa infomesen long:
VANUATU WOMEN'S CENTRE, Port-Vila
25764/ 24000**

OFIS BLONG PUBLIK SOLISITA
P.O.Box 794, Port Vila
Phone: 23450 Fax: 23451

Oli gat infomesen mo ol brosa tu
SANMA COUNSELLING CENTRE. Luganville
Phone/Fax: 36157/7771128/5483693

KOT HAOS Kolosap long yu.
MALAMPA COUNSELLING CENTRE, Malekula
7799165/5920850

VANUATU POLIS FOS
(FAMILI PROTEKSEN UNIT) Kolosap long yu
TAFEA COUNSELLING CENTRE, Tanna
88660 – 7101869

COMMUNITI LEGAL CENTRE. USP,
Phone 27026

TORBA COUNSELLING CENTRE, Vanualava,
7793459/7102422

PENAMA COUNSELLING CENTRE, Ambae
7313952/5986827

Smol pepa ia hemi wan long ol pepa we Vanuatu Women's Centre istap putumaot blong givhan long yumi blong save ol loa mo yusum olgeta. Hema nem blong ol nara pepa we yu save tekem long VWC ofis kolosap long yu:

- Wanem ya DV,
- Mentenens blong ol pikinini we mama blong olgeta ino Maret
- Mentenens blong ol pikinini mo mama we imaret.
- Kastodi mo Akses blong Pikinini,
- Divos
- Domestik Vaelens (DV),
- Maret, Propati mo



**Australian
Aid** 

**Vanuatu Women's Centre
PO.Box 1358, Port-Vila, Vanuatu
Telefon 25764/24000**